



engineering
garage equipment

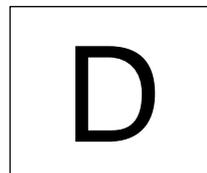
MADE IN ITALY



Bedienungsanleitung, Wartung und Ersatzteile



AGA PRO



WASCHEN UND ÖLWECHSEL AUTOMATISCH FÜR
AUTOMATISCHE ÄNDERUNGEN

1 EINLEITUNG.....	4
1.1 ZIEL DER GEBRAUCHSANLEITUNG.....	4
1.2 WIE DIE GEBRAUCHSANLEITUNG GELESEN UND VERWENDET WIRD	4
1.3 AUFBEWAHRUNG DER ANLEITUNG	4
1.4 AKTUALISIERUNG DER GEBRAUCHSANLEITUNG	4
1.5 ZIELGRUPPE	4
1.6 SYMBOLE.....	5
2 ALLGEMEINE INFORMATIONEN	6
2.1 IDENTIFIKATIONS DATEN DES HERSTELLERS	6
2.2 DATI DI IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA.....	6
2.3 CE KENNZEICHUNG.....	6
YEAR: MASCHINENBAUJAHR 2.4 ALLGEMEINE SICHERHEITSNORMEN	7
2.10 GEWÄHRLEISTUNG	7
2.11 GEWÄHRLEISTUNGSDAUER	7
BESCHREIBUNG	8
3.1 BEDIENUNGSBESCHREIBUNG	8
3.2 MASCHINENTEILE.....	8
4 BETRIEB UND VERWENDUNG	9
5 AUTOMATISCHES ZYKLUS	10
6 ZYKLUSFÜHRUNG.....	11
7 ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN	13
8 FEHLERSUCHE:	15
9 WARTUNG.....	16
9.1 NATUR UND HÄUFIGKEIT DER KONTROLLE UND WARTUNGSOPERATIONEN	16
9.2 ENTLERUNG VOM ALTÖLBEHÄLER	16
9.3 DRÜCKERPAPIERROLLE WECHSELN	16
10 ZUSÄTZLICHE ANLEITUNGEN	16
10.1 DEMONTAGE UND ENTSORGUNG	16
11 ERSATZTEILE.....	17
11.1 ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN	17
11.2 ERSATZTEILANFRAGE.....	17
11.3 ERSATZTEILLISTE	19

1 EINLEITUNG

1.1 ZIEL DER GEBRAUCHSANLEITUNG

Diese Gebrauchs- und Wartungsanleitung enthält die Daten in Bezug auf Leistungen, technische Eigenschaften, Einsatz- und Wartungsarten für den regulären und korrekten Betrieb des Gerätes.

Wir empfehlen dem Anwender, diese Anleitung aufmerksam durchzulesen und sich an die darin enthaltenen Normen und Verfahren zu halten, da diese wichtige Angaben in Bezug auf die sichere Verwendung enthalten.

Dies ermöglicht die Optimierung des Betriebs, verlängert die Lebensdauer des Geräts und stellt das Arbeiten unter sicheren Konditionen sicher.

Das Nichtbeachten dieser Normen kann Fehlfunktionen, Störungen oder Beschädigungen verursachen. Das Gerät darf daher nur für die Verwendung, für die sie ausdrücklich konzipiert wurde, genutzt werden.

Der **Hersteller** haftet nicht für Schwierigkeiten, Schäden, Unfälle, etc. durch die Unkenntnis (oder die Nichtbeachtung) der in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen Vorschriften. Dasselbe gilt bei Durchführung von Änderungen, Variationen und/oder der Installation Zubehör, was nicht im Vorfeld genehmigt wurde.

1.2 WIE DIE GEBRAUCHSANLEITUNG GELESEN UND VERWENDET WIRD

Das Gerät wurde so hergestellt, dass die Gesamtheit der europäischen Normen in Bezug auf die freie Zirkulation von Industrieprodukten in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft eingehalten wurden (siehe Maschinenrichtlinie 2006/42/EG).

Das Gerät wird daher einschließlich aller durch diese Bestimmungen erforderliche Dokumentation geliefert.

Diese Anleitung über den Gebrauch und die Wartung sowie die Ersatzteile ist ein Bestandteil des Geräts und enthält alle erforderlichen Informationen für einen guten Betrieb des Geräts mit besonderer Beachtung der Sicherheit des zuständigen Personals.

1.3 AUFBEWAHRUNG DER ANLEITUNG

Dieses Heft ist ein Bestandteil des Geräts und muss deshalb sorgfältig für weitere Konsultation aufbewahrt werden.

- 1) Wir empfehlen, diese Gebrauchsanleitung sorgfältig zu benutzen, um den Inhalt nicht zu beschädigen und das Funktionieren nicht zu beeinträchtigen.
- 2) Entfernen, entnehmen oder beschreiben Sie aus keinem Grund Teile der Anleitung.
- 3) Bewahren Sie die Anleitung in einem vor Feuchtigkeit und Hitze geschützten Platz auf.
- 4) Die Gebrauchsanleitung muss in der Nähe des Geräts aufbewahrt werden, damit sie zwecks Konsultation leicht zugänglich ist.
- 5) Der Aufbewahrungsort der Anleitung muss gut kenntlich gemacht werden und allen für die Führung des Gerätes zuständigen Bediener mitgeteilt werden.
- 6) Wird die Gebrauchsanleitung nicht mehr benötigt, muss sie wieder an ihren Aufbewahrungsort gebracht werden.
- 7) Die Gebrauchsanleitung muss während der gesamten Lebensdauer des Geräts aufbewahrt werden und muss einem eventuellen nächsten Benutzer oder Besitzer weitergegeben werden.

1.4 AKTUALISIERUNG DER GEBRAUCHSANLEITUNG

Der **Hersteller** behält sich das Recht vor, Änderungen, Ergänzungen oder Verbesserungen der Anleitung vorzunehmen, ohne dass dies einen Grund darstellen würde, diese Publikation als unzureichend anzusehen.

1.5 ZIELGRUPPE

Diese Dokumentation wendet sich an das qualifizierte und ausreichend ausgebildete technische Personal.

Nur das qualifizierte Personal besitzt die erforderlichen technischen Kenntnisse, um die in den spezifischen

Dokumentationen enthaltenen Sicherheitsbestimmungen und Hinweise korrekt zu interpretieren und konkret anzuwenden.

Die Kenntnis und korrekte Anwendung der Sicherheitsbestimmungen und Hinweise sind die Voraussetzung für eine gefahrlose Installation und Inbetriebnahme sowie für die Sicherheit während des Betriebs und der Wartung des beschriebenen Produktes. Unter dem Begriff "qualifiziertes Personal" versteht man die Personen, die aufgrund ihrer Ausbildung, Erfahrung, Einweisung sowie den Kenntnissen der entsprechenden Normen, Vorschriften, Bestimmungen für die Unfallverhütung und der Betriebskonditionen vom Sicherheitsverantwortlichen der Anlage mit der Durchführung aller

erforderlichen Aktivitäten beauftragt wurden und deshalb in der Lage sind, mögliche Gefahren zu erkennen und zu vermeiden.

1.6 SYMBOLE

! Der Text in Fettschrift nach diesem Symbol enthält sehr wichtige Informationen/Vorschriften in Bezug auf das gute Funktionieren der Maschine. Eine Nichtbeachtung kann zu Folgendem führen:

- Verlust der Vertragsgarantie;
- **Haftungsausschluss durch die Herstellerfirma.**

→ Der Text in Fettschrift nach diesem Symbol enthält verbindliche Vorschriften in Bezug auf das Verhalten der Arbeiter, um die Sicherheit zu gewährleisten. Eine Nichtbeachtung kann zu Folgendem führen:

- Risiken für die körperliche Unversehrtheit des Arbeiters;
- **Haftungsausschluss durch die Herstellerfirma.**

! Der Text in Fettschrift nach diesem Symbol enthält Hinweise über mögliche Gefahren und wichtige Vorschriften in Bezug auf den Schutz der Arbeitersicherheit. Eine Nichtbeachtung kann zu Folgendem führen:

- Risiken für die körperliche Unversehrtheit des Arbeiters;
- **Haftungsausschluss durch die Herstellerfirma.**

2 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

2.1 IDENTIFIKATIONSDATEN DES HERSTELLERS

**W.T.Engineering
S.r.l.**

via Ugo Foscolo, 96/F 24024 Gandino (BG) –
Italien

Tel. +39 035733399 - Fax +39 0357172834
info@wtengineering.it www.wtengineering.net

2.2 DATI DI IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

Die Anlage wurde gemäß der aktuell geltenden Maschinenrichtlinie 2006/42 für die Verwendung in der Europäischen Gemeinschaft in Bezug auf die Sicherheit hergestellt. An dem Gerät befindet sich das CE-Kennzeichen und die dazugehörigen Identifikationsdaten des Produktes. Die Seriennummer muss bei eventuellen Anfragen über Eingriffe oder Ersatzteile angegeben werden.

Auf dem Typenschild müssen alle darauf enthaltenen Daten immer lesbar sein und eine regelmäßige Reinigung muss sichergestellt werden.

Falls sich der Zustand des Typenschildes verschlechtert und/oder das Schild nicht mehr lesbar ist (auch teilweise), empfehlen wir Ihnen, ein neues Typenschild beim **Hersteller** anzufordern. Geben Sie hierfür die in dieser Anleitung enthaltenen Daten an und sorgen Sie für einen Austausch des Schildes.

2.3 CE KENNZEICHUNG

 Engineering	W.T. Engineering S.r.l. Via Ugo Foscolo 96/F 24024 Gandino (BG) Italy	
Art: <input type="text"/>	V/Hz : <input type="text"/>	
S/N: <input type="text"/>		
Year: <input type="text"/>		
Made in ITALY		

ART: Fahrzeugstyp

V/Hz: Stromstärke und Frequenz der Maschine

S/N: Matrikelnummer der Maschine

Year: Maschinenbaujahr2.4 ALLGEMEINE SICHERHEITSNORMEN

→ Zusätzlich zu den im Folgenden angegebenen Normen muss der Anlagenverantwortliche die gesetzlich erforderten Bedingungen in Bezug auf die Sicherheit und die Gesundheit der Personen am Arbeitsplatz (Richtlinie 2006/42/EG) einhalten.

⚠ Halten Sie sich immer an die in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen Sicherheitsnormen und Anweisungen.

Der **Hersteller** haftet nicht für eine nicht korrekte Verwendung des Gerätes und der gelieferten Geräte.

⚠ Das Gerät muss vom qualifizierten Personal genutzt werden und kann nur korrekt verwendet werden, nachdem diese Gebrauchsanleitung, welche auch die grundlegenden Sicherheitsregeln enthält, gelesen wurde:

- Tragen Sie Handschuhen und Schutzbrillen.
- Beachten Sie die spezifischen Durchsetzungen des gebrauchten Produktes, wenn man mit Öl arbeitet.
- Bevor man die Maschine entbindet, prüfen Sie, dass das Zyklus beendet ist und dass es keinen exzessiven Druck in den Schläuchen gibt.
- Benutzen Sie nicht die Maschine in einer feuchtigen Umwelt.
- Benutzen Sie nicht die Maschine in der Nähe von offenen Behälter mit brennbaren Stoffen.
- Während der Nutzung achten Sie auf die Operationen, die im Moment laufen.
- Benutzen Sie nur originelle Ersatzteile.
- Setzen Sie die Maschine nicht der direkten Sonnenstrahlung oder dem Regen aus.
- Rauchen Sie nicht in der Nähe von der Maschine während der Arbeit.
- Benutzen Sie die Maschine nur in gegen Blitzschlag geschützten Umgebungen.

2.10 GEWÄHRLEISTUNG

Die Gewährleistungskonditionen werden wie folgt festgelegt, wenn in der Auftragsbestätigung nicht anders angegeben ist.

Gewährleistungsgegenstand

Der **Hersteller** gewährleistet die gute Qualität und die gute Konstruktion der von ihm gebauten Geräte und verpflichtet sich, während der Gewährleistungsdauer von 12 Monaten kostenlos die Teile zu reparieren oder auszutauschen, deren Beschädigung oder vorzeitiger Verschleiß auf eine schlechte Qualität der verwendeten Materialien, Verarbeitungsmängel oder schlechte Montage zurückzuführen ist.

Gewährleistungsgegenstand

Der **Hersteller** gewährleistet die gute Qualität und die gute Konstruktion der von ihm gebauten Geräte und verpflichtet sich, während der Gewährleistungsdauer von 12 Monaten kostenlos die Teile zu reparieren oder auszutauschen, deren Beschädigung oder vorzeitiger Verschleiß auf eine schlechte Qualität der verwendeten Materialien, Verarbeitungsmängel oder schlechte Montage zurückzuführen ist.

Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf die Teile, deren Beschädigung oder Verschleiß auf Folgendes zurückzuführen ist:

- Mangelnde Einhaltung der in der Gebrauchs- und Wartungsanleitung enthaltenen Anweisungen.
- Fehlende oder nicht korrekte Wartung.
- Fehlende oder nicht korrekte Reinigung aller Maschinenelemente, die diese regelmäßig erfordern.
- Unterlassung der Kontrolle der Füllstände, Filterreinigung, Zusatzelemente, elektrischen Versorgung durch den Anwender.
- Verwendung nicht für die Durchführung der ordentlichen und außerordentlichen Wartung geeigneten Werkzeuge.
- Vom Anwender oder Dritten durchgeführte Änderungen oder Manipulationen ohne Genehmigung des Herstellers.
- Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen.



2.11 GEWÄHRLEISTUNGSDAUER

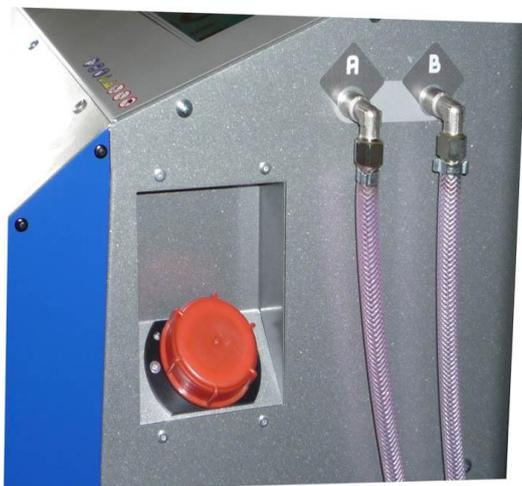
Für die Dauer der Gewährleistung gelten die vertraglich vereinbarten Konditionen.

BESCHREIBUNG

3.1 BEDIENUNGSBESCHREIBUNG

Die in dieser Anleitung beschriebene Maschine ist gedacht und gebaut, um die Rückgewinnung und Wiedernutzug des Kälteträger der Fahrzeugklimaanlage in einer einzigen Reihe und ohne Lecks in der Umwelt zu führen.

3.2 MASCHINENTEILE

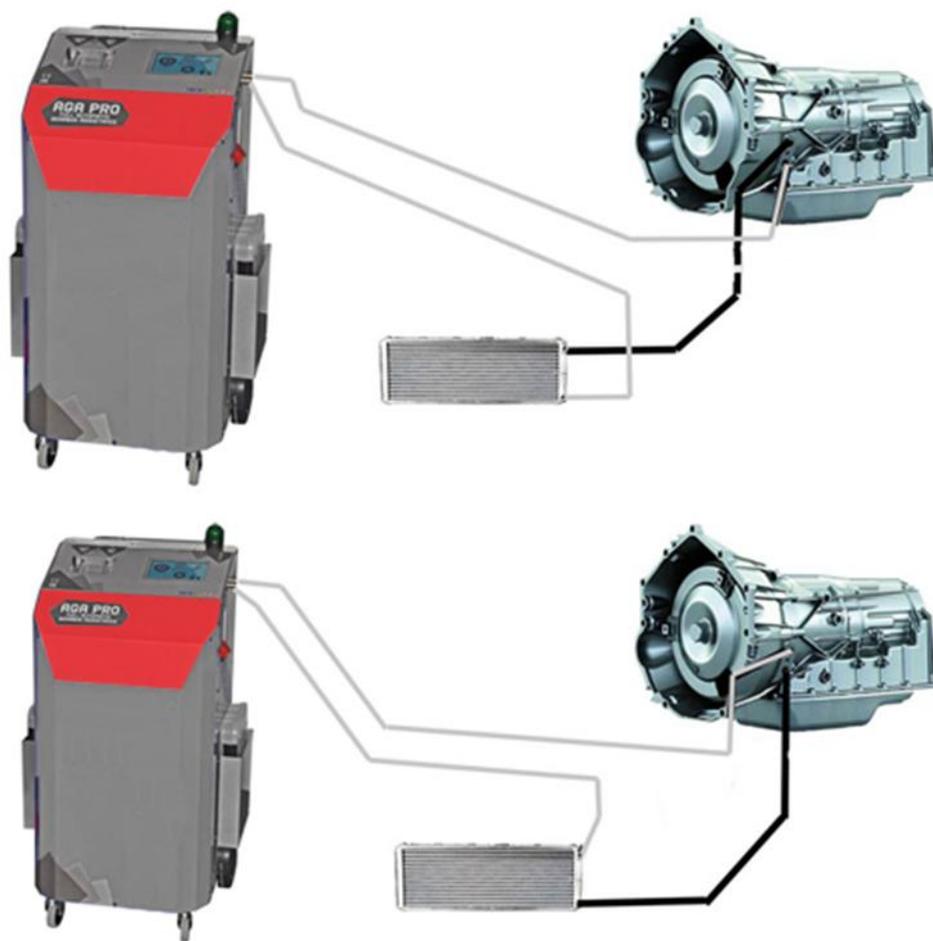


4 BETRIEB UND VERWENDUNG

VORBEREITUNG:

- 1) Ermitteln Sie den Schaluch des Fahrzeugs, der dem Kühler das Öl von der Schaltung führt.
- 2) Entbinden Sie den Schlauch und die Schaltung.
- 3) Verbinden Sie die Schläuche von AGA-PRO und die Schaltung (die Richtung ist nicht wichtig).

FIGURA 1



5 AUTOMATISCHES ZYKLUS

Die Maschine einschalten



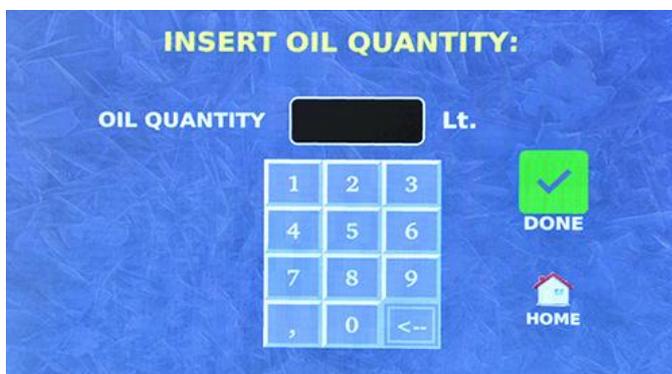
(AUTOMATISCH) wählen.



Wählen Sie die Vorgänge aus, die Sie im automatischen Zyklus ausführen möchten drücken Sie (START)



Wählen Sie die Operationen, die man mit dem automatischen Zyklus führen möchte.
drücken Sie (STARTEN)



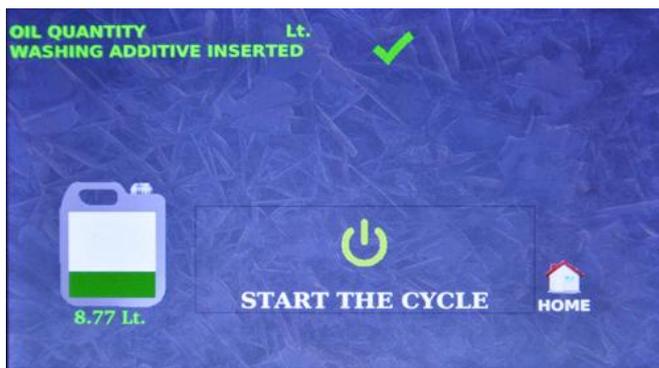
Fügen Sie die komplexe Ölmenge in der Schaltung hinzu und drücken Sie (BEENDET)



Fügen Sie das Zusatzmittel in der geeigneten Flasche hinzu und drücken Sie (BEENDET)



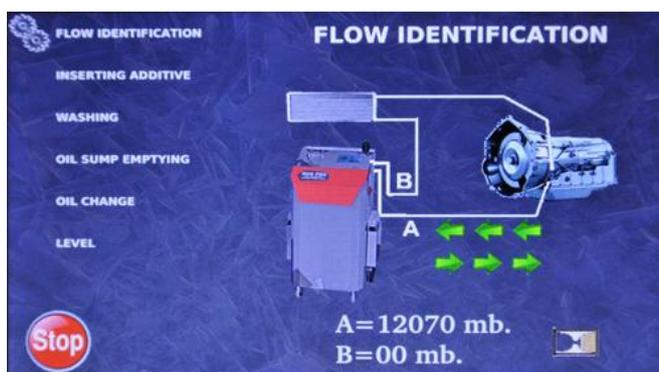
Fügen Sie das neue Öl hinzu bis die Leiste (A) grün wird und drücken Sie (BEENDET)



Die Maschine ist für ein neues Zyklus fertig! Drücken Sie (ZYKLUS STARTEN), um die Operationen zu starten.

6 ZYKLUSFÜHRUNG

Während des Zykluses beachten Sie das grüne Licht auf der Maschine. Wenn das Licht sich entzündet, schalten Sie den Motor ein und beim Lichtausmachen schalten Sie den Motor aus.



Zuerst wird die Maschine die Richtung des Ölstromes.

A und B zeigen den Druck des Öles in den zwei Schläuchen. Der Schaluch mit dem höchsten Druck führt das Öl von der Schaltung zur Maschine.



Nach der Stromwiedererkennung wird das Reinigungszusatzmittel hinzugefügt, das in der geeigneten Flaschen ist.



Das Reinigungszyklus startet und dauert 10 Minuten.



Wenn man die Funktion gewählt hat, wird die Phase der Tankentleerung starten. Schalten Sie den Motor aus, wenn das grüne Licht schaltet sie aus oder man Blasen in der gebrauchten Ölkontrolleuchte sieht.



Das Ölwechsel beginnt und in dieser Phase muss man den Motor ein- und ausschalten nach dem Lichtanzeigen. Das Zyklus endet, wenn das Licht startet zu blinken.

Es ist jetzt möglich das Nievau prüfen, das Fahrzeug einzuschalten und das Öl zur Kontrolletemperatur zu bringen. Falls es nötig ist, mehr Öl hinzuzufügen, füllen Sie die geeignete Flasche und drücken Sie den Einsatzknopf.

Das Ölwechsel endet hier. Nehmen Sie bitte den Fahrzeugkreis im Betrieb.

7 ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

MANUELL



Mit dieser Funktion ist es möglich, die einzigen Operationen ändern.

MENÜ



Vom MENÜ kann man die Einstellungen der Maschine und besonder Funktionen schaffen.



- DATUM UND UHRZEIT: um die Uhrzeit einzustellen.
- NULLSTELLUNG: um die Waagen nullzustellen, falls die Ölanzeige mit den leeren Behältern anders als 0 ist (prüfen Sie, dass die Behälter leer vor dieser Operation sind)
- LEERUNG: um die Behälter vom verbleibenden Öl am Ende des Arbeitszyklus.
- KONFIGURATION: mit dem Passwort (nur für autorisierten Facharbeiter) ist es möglich, die Maschine zu konfigurieren.
- MANUELL: Mit dieser Funktion bleiben alle Phasen unabhängig und unter der Kontrolle des Bedieners.
- MOVIE: Von hier aus können Sie den Tutorial-Film ansehen
- SPRACHE: um die Sprache zu ändern

8 FEHLERSUCHE:

PROBLEM	ABHILFE SCHAFFEN
Allgemeine Probleme	
Die Maschine funktioniert nicht, Der Hauptschalter leuchtet nicht auf	Überprüfen Sie die Netzsicherung (die in der Eingangsbuchse installierte) Überprüfen Sie das Netzkabel Hauptschalter ersetzen
Beim Einschalten leuchtet nur der Hauptschalter auf, Das Display bleibt ausgeschaltet	Hauptschalter ersetzen Ersetzen display * Netzteil ersetzen Tauschen Sie die CPU-Platine aus *
Motor Ein / Aus-Anzeige funktioniert nicht	Glühlampe ersetzen Relaiskarte ersetzen
Das Gerät funktioniert, akzeptiert jedoch keine Tastaturbefehle	Ersetzen display * Verbindungskabel ersetzen display * Tauschen Sie die CPU-Platine aus *
Problemi sulla Pesatura e Pressione	
Beim Einfüllen des Öls wird das Gewicht nicht angezeigt	Stellen Sie sicher, dass der Ölhaushalt nicht blockiert ist Kalibrieren Sie die Waage Tauschen Sie die CPU-Platine aus *
Der Durchfluss wird nicht erkannt	Überprüfen Sie, ob die Druckschalter angeschlossen sind Kalibrieren Sie die Druckschalter
während des Entleerens die motorlampe schaltet nicht aus Ölwanne	Überprüfen Sie, ob die Druckschalter angeschlossen sind Kalibrieren Sie die Druckschalter
Pressione aumenta durante la fase di lavaggio	
Der Druck ist während der Waschphase höher als 8 bar	Filter ersetzen (alle 5 Zyklen ersetzen)
Problemi Elettrovalvole e Pompa	
Während des Zyklus ist kein Magnetventil aktiviert	Tauschen Sie die CPU-Platine aus * Relaiskarte ersetzen Tauschen Sie das Cpu-Relay-Kabel aus
Der Zusatzstoff wird nicht eingefügt	Magnetventil ersetzen 2 o 4
Durchfluss wird falsch erkannt	Magnetventil ersetzen 1
Während des Wechsels tritt kein Öl aus dem Getriebe aus	Magnetventil ersetzen 3
Pumpe funktioniert nicht	Pumpe ersetzen
Die Reintegrationsphase fügt viel mehr Öl als das eingestellte ein	Stellen Sie sicher, dass der Ölhaushalt nicht blockiert ist Magnetventil ersetzen 4 *

9 WARTUNG

! DIE WARTUNGSOPERATIONEN NUR MIT DER AUSGESCHALTETEN MASCHINE FÜHREN.

9.1 NATUR UND HÄUFIGKEIT DER KONTROLLE UND WARTUNGSOPERATIONEN

Um das Gerät ganz effizient zu halten, ist es notwendig sich an die folgenden Wartungszeiten zu halten.

! DIE NICHTHALTUNG DES OBEN AUSGEFÜHRTEN ENTLÄSST DER HERSTELLER VON JEDER HAFTUNG AUF DER GEWÄHRLEISTUNG.

NACH EINER WOCHE von der Anwendung prüfen Sie:

- Das korrekte Anziehen der Schrauben;
- Das korrekte Klemmung der Schläuchen;
- Das Ölniveau der Pumpe.

JEDE 6 MONATEN ODER BEIM SERVICE ANZEIGE prüfen:

- Das korrekte Anziehen der Schrauben;
- Das korrekte Klemmung der Schläuchen;
- die Integrität der Verbindungsschläuchen
- Das Ölniveau der Pumpe.
- Die Absorberfilter wechseln;
- Die Eichung der Waage prüfen;
- Austrittskontrolle;

→ **ACHTUNG!** Das Schmiermittel muss nicht in der Umwelt entsorgt werden; es geht um Sonderabfall und es muss deswegen gemäß den heute geltenden Normen entsorgt werden.

→ **ACHTUNG!** Der Filter muss nicht in der Umwelt entsorgt werden; es geht um Sonderabfall und es muss deswegen gemäß den heute geltenden Normen entsorgt werden.

9.2 ENTLERUNG VOM ALTÖLBEHÄLER

Wenn das Ölniveau 200 ml übertrifft, muss man den Behälter mit dem gebrauchten Öl entleeren. Entbinden Sie den Ölbehälter und passen Sie darauf auf, keinen Druck auf der Waage. Schrauben Sie den Behälter ab, halten Sie den Deckel fest und entleeren Sie den Behälter für gebrauchtes Öl. Schrauben Sie den Behälter ein halten Sie den Deckel fest und stellen Sie ihn in seinen Sitz ohne Druck auf der Waage auszuüben.

N.B. Um die Ölwaage nicht zu beschädigen, nie Druck auf der Waage ausüben.

9.3 DRÜCKERPAPIERROLLE WECHSELN

Benutzen Sie Thermopapier mit den folgenden Eigenschaften:

Papierbreite 58 mm

maximaler Durchmesser der Papierrolle 50mm

10 ZUSÄTZLICHE ANLEITUNGEN

10.1 DEMONTAGE UND ENTSORGUNG

Laut der EU Richtlinie 2012/19/EU darf das Gerät nicht mit dem Müll entsorgt werden. Es ist obligatorisch, die Elektro- und Elektronik-Altgeräte in eine für die getrennte Sammlung und Entsorgung spezialisierte Einrichtung bringen oder die alte Geräte im Fall eines neuen Einkaufs wieder zum **Hersteller** zurückzugeben. Gesetzlich vorgeschriebene Strafen sind den Personen vorausgesehen, die die Elektro- und Elektronik-Altgeräte in die Umwelt verlassen oder inkorrekt benutzen. Eine inkorrekte Entsorgung dieser Altgeräte kann gefährliche Stoffe für die Gesundheit und für die Umwelt freisetzen.

10.2 AKKUENTSORGUNG

Das Gerät besitzt eine elektronische Datei mit einer Blei-Akku und muss deswegen nach der Normativen entfernt und entsorgt werden.

11 ERSATZTEILE

11.1 ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Benutzen Sie bitte nur ORIGINALE ERSATZTEILE.

Der Verbrauch von nicht originalen Ersatzteilen verursacht die Unterbrechung der Gewährleistung und der **Hersteller** übernimmt keine Verantwortung für die Maschinenunsicherheit im Fall von Unfälle.

Der **Hersteller** stellt den Kunden die Techniker zur Verfügung, um Probleme bei der Anwendung oder Wartung der Maschine zu lösen.

Um Ersatzteile zu bestellen, benutzen Sie bitte das Formular in der nächsten Seite, das man komplett ausfüllen muss.

Hier folgt eine Liste mit den Eigenschaften der einzelnen Teile, der Artikelnummer der Position in den Zeichnungen, der matrikelnummer und der Beschreibung.

Die Bestellungen (die per Email oder Fax übermitteln muss) müssen wie folgend adressiert werden:

11.2 ERSATZTEILANFRAGE

In der nächsten Seite finden Sie ein formular für die Ersatzteilanfrage.

Es ist empfohlen, das Formular der Ersatzteilanfrage oder Kostenanschlag zu kopieren und die komplett auszufüllen.

Eine detaillierte Ausfüllung ist notwendig um eine schnelle Antwort von der Technischen Abteilung des **Herstellers**.

11.3 ERSATZTEILLISTE

ARTIKELNR.	DESCRIZIONE
AG1201	Aufbau
AG1202	Hinterdeckel
AG1203	Tasche
AG1204	Armaturenbrett
AG1205	Magnetische Skala links
AG1206	Magnetische Skala rechts
AG1207	Vorderaufkleber
AG1208	Filtertur
AG1209	Dreherad
AG1210	Festes Rad
AG1211	Ladungs
AG1212	Griff
AG1213	Austauscleute
AG1214	Relais
AG1215	Notfallknopf
AG1216	Schalter
AG1217	Druckschalter
AG1218	Netzsteckdose
AG1219	Rote Schläuche
AG1220	Blaue Schläuche
AG1221	Behälter
AG1222	Hahn
AG1223	Manometer
AG1224	Pumpe
AG1225	Versorgungssperre

* EMPFOHLENE ERSATZTEILE

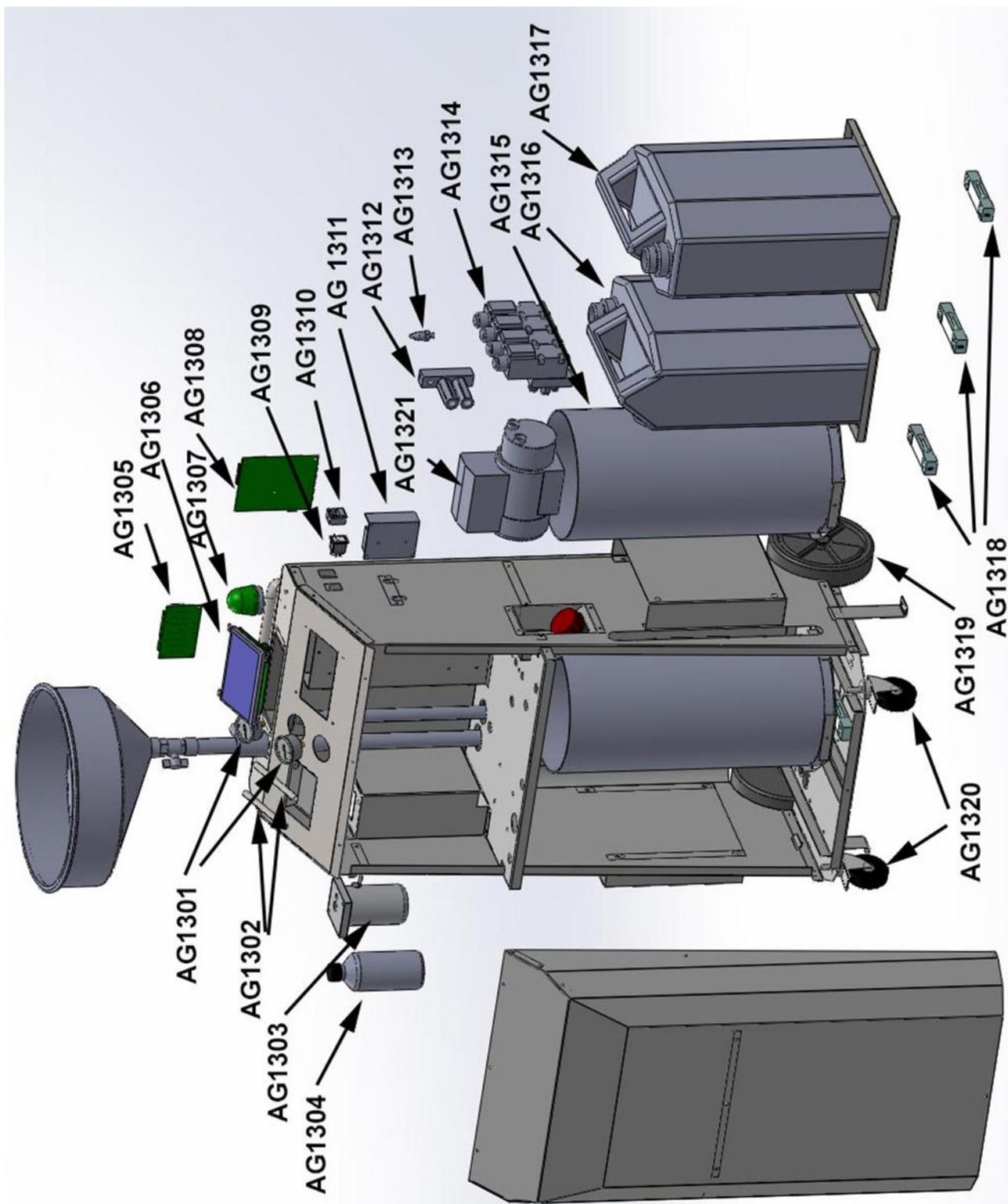


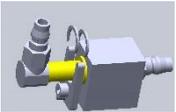
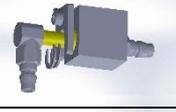
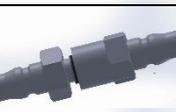
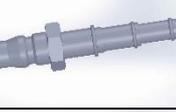
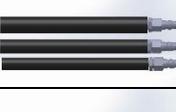
IMMAGINE	CO-DICE	MARCHE	CAMBI
	ST1	BMW,VOLVO,AUDI,RENAULT, SAAB,FORD	09D; 0C8; AF33-5; AF40;AISIN TR60-SN; 09E AW55-50SN;TR-60SN;722.9; ZF6HP
	ST2	BMW, AUDI,RENAULT, SAAB FORD, RANGE ROVER JAGUAR	09D; 0C8; AF33-5; AF40;AISIN TR60-SN; 09E AW55-50SN;TR-60SN;722.9; ZF6HP
	ST3	AUDI, VOLKWAGEN, JEEP	ZF5HP; 0B5; 09L; 0AW;A500; 01V
	ST4	JEEP, FIAT, CHRYSLER MERCEDES-BENZ, MITSUBISHI	4L60E; 4L65E; 41TE; 41AE; 62TE; WFC280; 5EAT
	ST5	AUDI, MERCEDES-BENZ, MITSUBISHI	R4A51; V4A51; V5A51; 42RE; 44RE; 45RFE; 5-45RFE; 722.6; 722.9
	ST6	UNIVERSAL	DIPSTICK
	ST7	JAGUAR, MERCEDES-BENZ, SSANGYONG	722.6; 722.3; 722.4; 722.7
	ST8	JAGUAR, MERCEDES-BENZ, SSANGYONG, MITSUBISHI	722.6; 722.3; 722.4; 722.7
	ST9	JAGUAR, FORD, MAZDA	5R55E; 5R55S; 5R55N; 5R55W
	ST10	VOLKWAGEN, AUDI, MITSUBISHI	O9E; O9L; ZF6HP
	ST11	VOLVO	VARIOUS
	ST12	UNIVERSAL MALE	
	ST13	JEEP	45RFE; 5-45RFE
	ST14	UNIVERSAL FEMALE	
	ST15	PEUGEOT; CITROEN;VW;FIAT DUCATO	ZF 4HP20

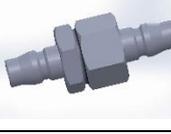
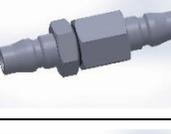
IMMAGINE	CO-DICE	MARCHE	CAMBI
	OP16		AW55-50SN; AF40; TF-81SC; ZF5HP; 6L80; 6L90; TF-80SC; AF21; TF-80SD; AF40-6
		UNIVERSAL 90°	
	OP18	AUDI, BMW (8 SPEED), JAGUAR, LAND ROVER, ALFA ROMEO, JEEP, IVECO	ZF8HP45; ZF8HP50; ZF8HP55; ZF8HP55AF; ZF8HP65A; ZF8HP70; ZF8HP90; ZF8HP75H;
	OP18+	BMW	ZF GA8HP-45Z
	OP19	AUDI, VOLKSWAGEN; PORSCHE, LEXUS, MITSUBISHI	09G; TF-60SN; 09M; ZF5HP; TF-63SN
	OP20	AUDI (Q7/Q8), BMW	ZF8HP; 0B5; 0AW; 08HP
	OP21	MITSUBISHI PAJERO	R4A51; R5A51
	OP22	AUDI	VARIUS
	OP23	GM	VARIUS
	OP24	JEEP, DODGE, OPEL, GM	42RE; 44RE; 45RFE; A500; 5-45RFE
	OP25	JEEP, MITSUBISHI, GM, SUZUKI, TOYOTA	LANCIA THEMA (2012), FIAT CROMA, MERCEDES GLK 4 MATIC (2010), MERCEDES ML
	OP26	VOLVO XC60, V60	AISIN THERMOSTATIC VALVE; D5204D3 (2016), D5244T12(2014)

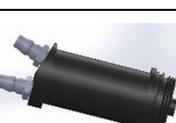
IMMAGINE	CO-DICE	MARCHE	CAMBI
	SP27	AUDI, VOLKSWAGEN, SEAT, SKODA	DSG VW; DQ250 (02E); DQ500 (0BH)
	SP28	JEEP, FIAT, ALFA ROMEO, OPEL, CITROEN	AF33-5;09G; 09M; TF-80-SC (AF40); TF-80SD (AF40)
	SP29	RENAULT; MITSUBISHI, NISSAN	JF613E; RE0F06A
	SP30	NISSAN, MITSUBISHI, JEEP, DODGE	JACTO
	SP31	FIAT, JEEP, LAND ROVER	ZF09HP
	SP32	MERCEDES BENZ, RENAULT	DSG MERCEDES, K7A240; K7A350; K7X350; 7DCT300
	SP33	FORD, RENAULT, PEUGEOT, VOLVO	POWERSHIFT, 6DCT259;6DCT450/WD;6DCT451;DD
	SP34	TOYOTA, SUZUKI, MAZDA	K410; K411
	SP35	FIA, CITROEN, PEUGEOT, RENAULT	AL4; DP0
	SP36	RENAULT	LAGUNA III (B91, D91, K91)
	SP37	MERCEDES	LEVEL STICK
	SP38	MERCEDES BENZ (CLK,C,AMG)	722.6 (5 SPEED)

IMMAGINE	CO-DICE	MARCHE	CAMBI
	SP39	CITROEN, PEUGEOT	BH01 (2016)AT6, BH01(2015)AT6
	SP40	GM, FIAT, FORD, JEEP, CHRYSLER SAAB, MERCEDES	CHRYSLER GRAND VOYAGER, MERCEDES ML 642940(2006)
	SP41	BMW, JAGUAR	JAGUAR S-TYPE FC (1999)
	SP42	GM	DODGE RAM (2017)
	SP43	VOLVO, MINI,, BMW	AISIN, AWF8F45 (TG-81LS)
	SP44	VOLVO (C70, S60, S70, S80, V70, XC70, XC90) (1999-2011)	AW50-42; AW55-50/51SN; AW50/51 AWD; AW42 AWD; TF-80SC (AWD); 4T65EV(-GT)
	SP45	MERCEDES BENZ	7G-TRONIC 722.9
	SP46	PEUGEOT	EAT8



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**



W.T.Engineering S.r.l.
via Ugo Foscolo, 96/F 24024 Gandino (BG) - Italy
Telefono 035/733399 Fax 035/7172834
(Hersteller, der diese Anleitung geschrieben und verwahren wird)

ERKLÄRT EIGENVERANTWORTLICH, DASS DIE NEUE MASCHINE:

AGA PRO	MATRIKELNUMMER	BAUJAHR
		2025

ENTSPRICHT DIE FOLGENDEN RICHTLINIEN:

Maschinenrichtlinie 2006/42/CE
Richtlinie 2014/35/UE und folgenden Abänderungen
Richtlinie 2014/30/UE und folgenden Abänderungen

Gandino, am 10/01/2025

Rechtlicher Vertreter
Claudio Peroni



engineering
garage equipment

MADE IN ITALY

W.T.Engineering S.r.l.

via Ugo Foscolo, 96/F 24024 Gandino (BG) - Italy

Telefono 035/733399 Fax 035/7172834